



"Committed to Excellence"

SOVEREIGN BASE AREAS POLICE

COMPLAINTS PROCEDURE

The Public has a right to expect a high standard of behaviour from its Police Service. If you wish to make a complaint on behalf of yourself or another person about the actions of a Police Officer from the Sovereign Base Areas you can do so in one of the following ways:

- In person at the SBA Police Station at Ayios Nicolaos, Dhekelia or Akrotiri.
- By telephone to: Ayios Nicolaos Police Station – 2395 7675
Dhekelia Police Station - 2474 4333
Akrotiri Police Station - 2596 7227
- By letter to the Deputy Chief Constable, SBA Police Headquarters, Episkopi, BFPO 53
- By Fax to the Deputy Chief Constable, SBA Police Headquarters, Episkopi, BFPO 53
Fax number - 2596 3144
- By e-mail to the Deputy Chief Constable, SBA Police Headquarters, Episkopi, BFPO 53
e-mail address - sbaphq@cytanet.com.cy

In all cases the following action will be taken:

- As soon as practicable and in any case within one working day details of your complaint will be recorded by the duty Sergeant and referred through the chain of command to the Deputy Chief Constable who will allocate the complaint to an investigating officer.
- The investigating officer will make contact with you within 3 working days and will advise you of the investigative process and timescales.
- The complaint will be investigated without delay and you will be provided with an update on progress at least once every 28 days. If there are pending Court proceedings associated with your complaint, it is likely the investigation will be postponed because of the *sub judice* rule (which means 'before the Court'). This rule limits comment and disclosure of matters relating to Court proceedings in order not to prejudice the legal process. After the conclusion of Court proceedings the Police will contact you to start or restart the complaint investigation.
- You will be informed in writing of the outcome of the investigation at the conclusion of the process.

David Turner
Deputy Chief Constable
Dated 6th November 2007



"Committed to Excellence"

ΑΣΤΥΝΟΜΙΑ ΒΡΕΤΑΝΙΚΩΝ ΒΑΣΕΩΝ

ΠΑΡΑΠΟΝΑ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΗΣ ΑΣΤΥΝΟΜΙΑΣ

Το κοινό έχει δικαίωμα να αναμένει ψηλό επίπεδο συμπεριφοράς από την Αστυνομική Υπηρεσία.

Αν επιθυμείτε να υποβάλετε παράπονο εκ μέρους σας ή εκ μέρους άλλου προσώπου για τις ενέργειες ενός Αστυνομικού των Βρετανικών Βάσεων, μπορείτε να το κάνετε με τον ακόλουθο τρόπο:

- Προσωπικά στον Αστυνομικό Σταθμό των Βρετανικών Βάσεων στον Άγιο Νικόλαο, στην Δεκέλεια ή στο Ακρωτήριο.
- Τηλεφωνώντας στον Αστυνομικό Σταθμό:

Αγίου Νικόλαου	Τηλ. 2395 7675
Δεκέλειας	Τηλ. 2474 4333
Ακρωτηρίου	Τηλ. 2596 7227
- Με επιστολή που να απευθύνεται στον Υπαρχηγό της Αστυνομίας των Βρετανικών Βάσεων, Αρχηγείο Αστυνομίας, Επισκοπή, B.F.P.O. 53.
- Με Φαξ που να απευθύνεται στον Υπαρχηγό της Αστυνομίας των Βρετανικών Βάσεων, Αρχηγείο Αστυνομίας, Επισκοπή, B.F.P.O. 53, Αριθμός Φαξ. 2596 3144.
- Με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο προς τον Υπαρχηγό της Αστυνομίας των Βρετανικών Βάσεων, Αρχηγείο Αστυνομίας, Επισκοπή, BFPO 53, E-mail: sbaphq@cytanet.com.cy.

Σε όλες τις περιπτώσεις θα ληφθούν οι πιο κάτω ενέργειες:

- Μόλις είναι πρακτικό και σε οποιαδήποτε περίπτωση εντός μιας εργάσιμης μέρας, λεπτομέρειες του παραπόνου σας θα καταγραφούν από τον επί καθηκόντι Λοχία και ακολουθώντας τις ανάλογες διαδικασίες θα καταλήξουν στον Υπαρχηγό της Αστυνομίας ο οποίος θα διορίσει εξεταστή για το παράπονο σας.
- Ο εξεταστής του παραπόνου σας θα έχει προσωπική επαφή μαζί σας μέσα σε 3 εργάσιμες μέρες από την ημέρα παραλαβής του παραπόνου σας και θα σας ενημερώσει για τις λεπτομέρειες της διερευνητικής διαδικασίας και τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία θα ενημερώνεστε την εξέλιξη της διερεύνησης.
- Το παράπονο σας θα εξεταστεί χωρίς καθυστέρηση και θα ενημερώνεστε για την πρόοδο του παραπόνου σας τουλάχιστον μια φορά κάθε 28 μέρες. Αν υπάρχουν δικαστικές διαδικασίες που εκκρεμούν και σχετίζονται με το παράπονο σας, είναι πιθανόν η εξέταση του παραπόνου σας να αναβληθεί εξαιτίας των νόμων της δικαστικής αρχής, δηλαδή «ενώπιον του δικαστηρίου». Αυτός ο κανονισμός περιορίζει τον σχολιασμό και την αποκάλυψη στοιχείων που σχετίζονται με δικαστικές διαδικασίες με σκοπό να μη βλάψουμε με πράξη ή απόφαση την νομική διαδικασία. Μετά το πέρας των δικαστικών διαδικασιών η Αστυνομία θα επικοινωνήσει μαζί σας για να αρχίσει ή να συνεχίσει η διερεύνηση του παραπόνου σας.
- Θα ενημερωθείτε γραπτώς για την έκβαση της διερεύνησης όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία.

David Turner

Υπαρχηγός

Ημερομηνία: 6 Νοεμβρίου 2007



Egemen Üs Bölgeleri Polisi

Polis hakkında şikayet

"Committed to Excellence"

Halkın, kendi Polis Hizmetinden yüksek kaliteli davranış bekleme hakkına sahiptir. Kendin veya bir başkası adına Egemen Üs Bölgeleri Polisinde görevli bir Polis memurunun davranışlarından dolayı şikayette bulunmak istiyorsanız aşağıdaki şekillerde yapabilirsiniz.

1. Kişisel olarak Ayios Nicolaos, Dikelya veya Ağrotur EÜB Polis Karakollarına.
2. Telefonla EÜB Polis Karakollarına-
Ayios Nicolaos 23957675
Dikelya 24744333
Ağrotur 25967227
3. Mektupla, Genel Müdür Yardımcısı EÜB Polisi, Polis Genel Merkezi, Piskobu, BFPO 53.
4. Faks ile, Genel Müdür Yardımcısı EÜB Polisi, Polis Genel Merkezi, Piskobu, BFPO 53. Faks numarası 25963144.
5. Elektronik postayla, Genel Müdür Yardımcısı EÜB Polisi, Polis Genel Merkezi, Piskobu. E-Posta Sbaphq@cytanet.com.cy

Her gelen şikayette aşağıdakiler yapılacaktır:

- En uygun saatte ve mutlaka bir çalışma günü içerisinde görevli Polis çavuşu şikayetinizi kayıt edecektir. Bir çalışma günü içerisinde şikayet bir Müfettiş tarafından Bölge Müdürüne aktarılacaktır ve Genel Müdür Yardımcısına danışılarak, şikayet tahkikat memuruna verilecektir.
- Tahkikat memuru şikayeti aldıktan sonra 3 çalışma günü içerisinde sizinle temasa geçecektir. Size tahkikatla ilgili süreci anlatacaklardır ve mutabık kalacağınız zamanlar içerisinde size tahkikatın gidişiyile ilgili bilgi verilecektir.
- Şikayet gecikmesiz olarak tahkikat edilecektir. Şikayetinizin gidişatı hakkında size en azından 28 günde bir bilgi verilecektir. Şikayetiniz ile ilgili mahkeme süreci başlamış ise, tahkikat ertelenecektir çünkü kanunen mahkemenin sonuçlanması beklenilecektir. Bu kanun yorum ve açıklama konularını kısıtlar ki mahkeme süresince ön yargıyı önler. Mahkeme süreci sonuçlanınca, tahkikatı başlatmak veya tekrardan başlatmak için Polis sizinle temasa geçecektir.
- Bu sürecin bitiminde size yazılı olarak tahkikat sonucu bildirilecektir.

David Turner
Genel Müdür Yardımcısı
6 Kasım 2007 tarihli